



ARI
Assessoria
para Relações
Internacionais
Office for International
Relations of State
University of Maranhão
UEMA - Brazil

Informativo ARI

Ano 02 | Nº 17 2019
December
Distribuição Virtual
SÃO LUÍS - MA
www.ari.uema.br

Year 02 | Nº 17 2019
December
Virtual Distribution
SÃO LUÍS - MA
www.ari.uema.br/en

O informativo trimestral da ARI - UEMA
ARI - UEMA's Quarterly Newsletter

Dezembro
December

Workshop do Comitê de Internacionalização é destaque no 5º Café Internacional

Internationalization Committee Workshop Highlights at 5th International
Coffee



No dia 19 de dezembro, durante a programação da 5ª edição do Café Internacional, foi realizado o Workshop do Comitê de Internacionalização da Universidade Estadual do Maranhão. Na ocasião, o Reitor da UEMA, Prof. Dr. Gustavo Pereira da Costa, instituiu o Comitê de Internacionalização, ferramenta essencial para a consolidação e ampliação da política de internacionalização da universidade. No Workshop foi instituído, ainda, o ano de 2020 como o ano de Internacionalização. A ação visa mobilizar a comunidade universitária para a política de internacionalização.

As atividades da 5ª edição do Café Internacional, em especial o Workshop do Comitê de Internacionalização, marcaram a trajetória da UEMA, segundo o reitor Gustavo Pereira da Costa. “Havia necessidade de criar uma instância de discussão e deliberação sobre a nossa política de internacionalização, especialmente nessa tarefa que temos agora de início, de construirmos, em conjunto, nosso Plano Institucional de Internacionalização. Essa é nossa principal meta para o ano de 2020: fazer com que a internacionalização seja transversal, para que possa realmente chegar às ações de ensino, pesquisa e extensão, e da gestão universitária da UEMA. A partir daí mantermos a linha de atuação que hoje já temos”, comenta o reitor. Leia a matéria completa no [site da ARI](#).

On December 19, during the programming of the 5th edition of Café Internacional, the Workshop of the Internationalization Committee of the State University of Maranhão was held. On the occasion, the Rector of UEMA, Prof. Dr. Gustavo Pereira da Costa established the Internationalization Committee, an essential tool for the consolidation and expansion of the university's internationalization policy. The Workshop also established, within the scope of UEMA, the year 2020 as the year of Internationalization. The action aims to mobilize the university community for internationalization policy. The activities of the 5th edition of International Coffee, in particular, the Workshop of the Internationalization Committee, marked the trajectory of UEMA, according to Rector. “There was a need to create a forum for discussion and deliberation on our internationalization policy, especially in this task that we now have at the beginning, to jointly build our Institutional Internationalization Plan. This is our main goal for the year 2020: to make a transversal internationalization so that it can reach UEMA's teaching, research and extension, and university management actions. From there we keep the line of action that we already have today”, comments the dean. Read more on [ARI's website](#).

ARI realiza 5ª edição do Café Internacional da UEMA

5th UEMA's International Coffee is held by ARI

No dia 19 de dezembro, a Assessoria para Relações Internacionais da Universidade Estadual do Maranhão (ARI-UEMA) realizou o 5º Café Internacional da UEMA. O objetivo foi reunir estudantes, professores, pesquisadores, profissionais, gestores e representantes de centros de idiomas para orientar sobre a mobilidade acadêmica internacional.

A programação contou com palestra do Chefe de Relações Externas da Universidade Estadual Paulista, professor José Celso Freire Júnior, que debateu sobre a importância de internacionalizar o ensino superior, além de recursos para tornar a sala de aula um ambiente internacional.

Os professores Luís Fernando Carvalho Costa, do curso de Biologia da UFMA, e Guillaume Xavier Rousseau, de Engenharia Agrícola da UEMA, também realizaram palestra para compartilhar suas experiências de publicação nas revistas Nature e Science.

O professor professor Rafael Pinto Duarte, consultor para Cooperação Internacional da Secretaria de Educação Superior do MEC e Diretor para Relações Internacionais do Instituto Mundial para Relações Internacionais, também compôs a programação do Café, e falou sobre o PEC-G, Programa de Estudantes-Convênio de Graduação.

A aluna do Mestrado de Ciência Animal da UEMA, Andressa Mendes Alves, participou do evento para contar sobre a experiência de estágio no exterior por meio do Programa Cidadão do Mundo.

A programação foi finalizada com as atividades do Workshop do Comitê de Internacionalização da UEMA.

Leia mais no site da ARI.

Foto: Paula Lima



On December 19, the Office for International Relations of the State University of Maranhão (ARI-UEMA) held the 5th International Coffee. The event aimed to discuss international academic mobility together with students, teachers, researchers, professionals, managers and representatives of language centers.

The Head of External Relations of the Paulista State University, professor José Celso Freire Júnior, lectured at the International Coffee, and discussed the importance of internationalizing higher education, as well as resources to make the classroom an international environment.

Professors Luís Fernando Carvalho Costa, from UFMA's Biology course, and Guillaume Xavier Rousseau, from UEMA's Agricultural Engineering, also gave a lecture to share their publishing experiences in the magazines Nature and Science.

Professor Rafael Pinto Duarte, consultant for International Cooperation at the MEC Secretariat of Higher Education and Director for International Relations at the World Institute for International Relations, also composed the Coffee scheduled, and talked about the PEC-G Student Agreement Program of graduation.

UEMA's Animal Science Master student Andressa Mendes Alves attended the event to tell about her internship experience abroad through the Citizen of the World Program.

The Coffee was finalized with the activities of the Workshop of the UEMA Internationalization Committee.

Read more on ARI's website.

Photo by: Paula Lima



UEMA e Université de Montréal iniciam acordo de cooperação internacional

UEMA and Université de Montréal start international cooperation agreement

A Universidade Estadual do Maranhão (UEMA) e a Université de Montréal, localizada em Montreal, Canadá, estreitaram laços, devido ao acordo de cooperação internacional entre as instituições, vigente até 2024.

A parceira entre as duas universidades tem o objetivo de favorecer a troca de conhecimentos científicos e culturais entre docentes, pesquisadores e estudantes.

A Faculté des arts et des sciences da UdeM (FAS) oferece programas de estudo nas áreas de artes e ciências e professores e pesquisadores ligados a esta faculdade desenvolvem projetos de pesquisa em vários setores das artes e ciências.

A UEMA oferece programas de estudos nas áreas de Geografia, História, Biologia, Ecologia, Matemática, Física, Letras, Sociologia, Química, e os professores e pesquisadores ligados a esta Universidade desenvolvem projetos de pesquisa em vários setores.

Dessa forma, FAS e UEMA, por meio do acordo, poderão trabalhar no desenvolvimento conjunto de pesquisas, além de promover intercâmbio de professores e discentes.

Saiba mais no site da ARI.

State University of Maranhão (UEMA) and the Université de Montréal, located in Montreal, Canada, have tightened ties due to the international cooperation agreement between the institutions, until 2024.

The partnership between the two universities aims to foster the exchange of scientific and cultural knowledge between professors, researchers and students.

UdeM Faculty of Arts and Sciences (FAS) offers arts and science study programs, and students and researchers linked to this faculty develop research projects in various arts and sciences sectors.

UEMA offers study programs in the areas of Geography, History, Biology, Ecology, Mathematics, Physics, Letters, Sociology, Chemistry, and the professors and researchers linked to this University develop research projects in various sectors.

In this way, FAS and UEMA, through the agreement, will be able to work together in the development of researches, besides promoting exchange of teachers and students.

Read more on ARI's website.



Novembro
November

UEMA inicia acordo internacional com Universidade Nacional da Colômbia, Universidade do País Basco e Universidad Amazónica de Pando

UEMA begins international agreement with National University of Colombia, University of the Basque Country and Universidad Amazónica de Pando

A Universidade Estadual do Maranhão (UEMA) estreitou laços, devido a acordos de cooperação internacional, com as instituições: Universidade Nacional da Colômbia, localizada em Bogotá, Colômbia; Universidad Amazónica de Pando (U.A.P.), localizada em Cobija, na Bolívia; e Universidade do País Basco (Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea), localizada em Bizkaia, Espanha.

Com a Universidade do País Basco o acordo é vigente até 2023. Já com a Universidade Nacional da Colômbia e Universidad Amazónica de Pando, os acordos seguem até 2024.

A parceria entre as instituições permite intercâmbio de professores, alunos e intercâmbio de informação.

Leia mais no site da ARI.

The State University of Maranhão (UEMA) has strengthened ties, due to international cooperation agreements, with the institutions: National University of Colombia, located in Bogota, Colombia; Amazon University of Pando (U.A.P.), located in Cobija, Bolivia; and University of the Basque Country (Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea), located in Bizkaia, Spain.

With the University of the Basque Country the agreement is in force until 2023. Already with the National University of Colombia and Universidad Amazónica de Pando, the agreements continue until 2024.

The partnership between the institutions allows exchange of teachers, students and exchange of information.

Read more on ARI's website.

UEMA realiza palestra sobre História, Liberdade e Direitos Humanos com embaixador da Palestina

UEMA gives a lecture on History, Freedom and Human Rights with Palestinian Ambassador



A Universidade Estadual do Maranhão (UEMA), por meio da Assessoria para Relações Internacionais (ARI), realizou no dia 06 de novembro, a palestra “História, Liberdade e Direitos Humanos”, com o embaixador da Palestina e Decano do Conselho dos Embaixadores Árabes no Brasil, Ibrahim Alzeben.

O embaixador veio ao Maranhão para participar da 2ª edição do projeto Humanidades, desenvolvido pela professora Leuzinete da Silva, fruto de sua inquietude pessoal e profissional com relação à juventude conectada, de forma exacerbada, com as tecnologias, o que faz com que fiquem desconectados com o mundo real e das relações humanas.

“O embaixador nos trouxe uma visão do conflito no território palestino, um pouco da história, das impressões dele sobre o Brasil e a expectativa de estreitarmos os nossos laços de relacionamento. Naquilo que importa a UEMA, tomarmos como objeto de interesse, de estudo dos nossos professores e alunos essa questão que não se resume apenas a um conflito isolado e sim global. Portanto, de interesse da humanidade. Uma visita muito promissora e que deixou a todos nós da Universidade muito impressionados com as possibilidades de estreitamento de laços institucionais com os estados árabes”, disse o reitor Gustavo Costa.

Durante a palestra o embaixador destacou que “esse conflito não é entre judeus e cristãos, mas um conflito diplomático, geopolítico e econômico. O povo palestino sofre, desde 1917, um sistema de castigos coletivos, assassinatos, perseguições, destruição de casas e contaminação dos aquíferos”.

Ele, ainda, complementou: “foi um momento de compartilharmos conhecimentos e informações, onde expomos também a questão da Palestina, de um povo que luta pela sobrevivência e que busca a paz, porque a paz é a única solução. Por uma Palestina digna e soberana”.

The State University of Maranhão (UEMA), through the Office for International Relations (ARI), held, on November 6th, the lecture “History, Freedom and Human Rights”, with the dean of the Council of Arab Ambassadors to Brazil and Palestine’s ambassador, Ibrahim Alzeben.

The ambassador visited Maranhão to join the 2nd edition of the Humanities Project, developed by Professor Leuzinete da Silva, as a result of her personal and professional concern about how young people use the Internet and technologies, and how this behavior can make them disconnected from the real world and social relations.

“The ambassador brought us a vision of the conflict in the Palestinian territory, a bit of history, his impressions of Brazil and the expectation of strengthening our relationship ties. As far as UEMA is concerned, we can take this as an object of interest, for our teachers and students to study. This issue is not just an isolated but global conflict. It was a very promising visit that left us all very impressed with the possibilities of closer institutional ties with the Arab states” said Rector Gustavo Costa.

During the lecture, the ambassador pointed out that “this conflict is not between Jews and Christians, but a diplomatic, geopolitical and economic conflict. Since 1917 the Palestinian people have suffered a system of collective punishment, murder, persecution, destruction of houses and contamination of aquifers. ”.

He added: “It is a time for us to share knowledge and information, we can also expose the issue of Palestine, of a people fighting for survival and seeking peace because peace is the only solution. For a dignified and sovereign Palestine. ”

Por: Paula Lima/ ASCOM-UEMA
Fotos: Fábio Abreu
Texto completo no site da ARI

By: Paula Lima / ASCOM-UEMA
Photo: Fábio Abreu
Read more on ARI’s website

Diretor do LAQUA realiza palestra magna na XVI Feira Nacional do Camarão / XVI Simpósio Internacional de Carcinicultura

LAQUA Director accomplished at XVI Shrimp National Fair / XVI International Shrimp Symposium



O diretor do Laboratório de Diagnósticos de Enfermidades de Crustáceos - LAQUA (Universidade Estadual do Maranhão/Ministério da Agricultura Pecuária e Abastecimento) e professor do departamento de Engenharia de Pesca, Thales Passos de Andrade participou da programação do XVI Simpósio Internacional de Carcinicultura, que fez parte da XVI Feira Nacional do Camarão (FENACAN), realizados entre os dias 12 e 15 de novembro, Centro de Convenções de Natal, no Rio Grande do Norte.

A palestra magna realizada pelo diretor do LAQUA teve como tema “Patógenos Emergentes na Indústria do Camarão Marinho Cultivado na América Latina”, que fora projeto desenvolvido em conjunto com os professores Arun K. Dhar e Luis Fernando Aranguren Caro, ambos do Laboratório de Patologia na Aquicultura (LPA), da Escola de Ciência Comparativa Animal e Biomédica, da Universidade do Arizona.

De acordo com prof. Thales de Andrade, a cooperação entre LAQUA/UEMA e LPA/UA, desde 2012, originou outras ações, “por exemplo, ministramos curso e palestra no Panamá, na China, nos EUA, na Tailândia, bem como em grandes eventos do setor, como a FENACAN, a Sociedade Brasileira de Virologia, a Organização das Nações Unidas para a Alimentação e a Agricultura (ONU/FAO), além de cursos ministrados no Brasil, relatórios técnicos, assessoria científica na transferência de tecnologia de diagnóstico de Taiwan, padronização de procedimento ou implantação de laboratórios (ABCC, Embrapa, UFPE, IFCE etc), assessoria ao governo federal e estadual, além de formação de mão de obra, etc”.

The director of the Laboratory of Diagnosis of Crustacean Diseases - LAQUA (State University of Maranhão / Ministry of Agriculture Livestock and Supply) and Professor of the Department of Fisheries Engineering, Thales Passos de Andrade participated in the program of the XVI International Symposium of Shrimp, which made part of the XVI National Shrimp Fair (FENACAN), held between 12 and 15 November, Natal Convention Center, in Rio Grande do Norte.

The theme of the master lecture given by the LAQUA director's was “Emerging Pathogens in the Cultivated Marine Shrimp Industry in Latin America”, a project developed jointly with professors Arun K. Dhar and Luis Fernando Aranguren Caro, both from Pathology Laboratory in Aquaculture (LPA) of School of Comparative Animal and Biomedical Science, University of Arizona.

According to prof. Thales de Andrade, the cooperation between LAQUA / UEMA and LPA / UA, since 2012, has led to other actions, “for example, we gave a course and lecture in Panama, China, the USA, Thailand, as well as major industry events, such as FENACAN, the Brazilian Society of Virology, the United Nations Food and Agriculture Organization (UN / FAO), in addition to courses taught in Brazil, technical reports, scientific advice on the transfer of diagnostic technology from Taiwan, standardization of procedure or implementation of laboratories (ABCC, Embrapa, UFPE, IFCE, etc.), advising the federal and state government, and training of labor, etc.”.

UEMA Receives Lecture about US Study Visa Application

A Universidade Estadual do Maranhão (UEMA), por meio da Assessoria para Relações Internacionais (ARI), promoveu, no dia 30 de outubro, a palestra: Processo de solicitação de Visto Americano para Estudos nos EUA. A atividade fez parte da agenda de visita a São Luís dos Representantes do Consulado Geral dos Estados Unidos no Recife.

"Antes de iniciar a preparação para estudar nos EUA o aluno precisa saber em qual tipo de programa ele se encaixa. São muitas oportunidades divididas em escolas técnicas, faculdades, universidades e o Summer Work Travel, onde o estudante tem a oportunidade de trabalhar, desenvolver o inglês e conhecer a cultura. Esses encontros são importantes para que o estudante possa tirar dúvidas de como são os estudos nos EUA e o que precisa para se obter o visto" explica a Vice Cônsul, Débora David.

Por: ASCOM/UEMA

Leia mais no site da ARI.

The State University of Maranhão (UEMA), through the Office of International Relations (ARI), promoted a lecture on October 30th: American Visa Application Process for Studies in the USA. The activity was part of the visiting agenda of the Representatives of the Consulate General of the United States in Recife.

"Before beginning preparation for studying in the US, the student needs to know what type of program he/she fits in. There are many opportunities divided into technical schools, colleges, universities and Summer Work Travel, which the student has the opportunity to work, develop English and and get to know the culture. These meetings are important for students to ask questions about what their studies in the US are like and what they need to obtain a visa" says Deputy Consul Débora David.....

Source: ASCOM/UEMA

Read more on ARI's website.

Professor e aluno da UEMA participam de publicação na Revista Science

UEMA's professor and student participate in Science Magazine

As mudanças climáticas podem causar alterações significativas nas comunidades de minhocas no mundo todo, ameaçando as diversas funções ecológicas que elas exercem. Esse é um dos principais resultados do estudo publicado na

última edição da Revista Science: "Global Distribution of Earthworm Diversity". A pesquisa foi liderada por cientistas da Alemanha (German Centre for Integrative Biodiversity Research e Universidade de Leipzig), com a participação do Prof. Dr. Guillaume Xavier Rousseau e do recém doutor Luis Hernández, ambos do Programa de Pós-graduação em Agroecologia da UEMA.

O estudo reuniu mais de 140 pesquisadores do mundo todo e compilou a maior base de dados global sobre minhocas, com 6.928 locais em 57 países. As 150 áreas do Maranhão foram amostradas com apoio da FAPEMA e da CAPES.

O Prof. Rousseau é o curador da Coleção de Invertebrados do Solo do Maranhão (CISMA) sediada na UEMA, e junto com Dr. Hernández já descreveu oito espécies novas de minhocas no estado.

Climate change can cause significant changes in earthworm communities around the world, threatening their various ecological functions. This is one of the key findings of the study published in the latest issue of Science Magazine:

Global Distribution of Earthworm Diversity. The research was led by scientists from Germany (German Center for Integrative Biodiversity Research and University of Leipzig), with the participation of Prof. Dr. Guillaume Xavier Rousseau and recently Dr. Luis Hernández, both from UEMA's Postgraduate Program in Agroecology.

The study gathered more than 140 researchers from around the world and compiled the largest global earthworm database, with 6,928 sites in 57 countries. The

150 areas of Maranhão were sampled with support from FAPEMA and CAPES.

Prof. Rousseau is the curator of the UEMA-based Maranhão Soil Invertebrate Collection (CISMA), and along with Dr. Hernández has described eight new earthworm species in the state.



Por: ASCOM/UEMA

Leia mais no site da ARI

Source: ASCOM/UEMA

Read more on ARI's database

UEMA integra Programa de Graduação para Estudantes Estrangeiros, criado pelos Ministérios da Educação e das Relações Exteriores

UEMA integrates Graduate Program for Foreign Students, created by the Ministries of Education and Foreign Affairs



PEC-G

Programa de estudantes-convênio de graduação

A Universidade Estadual do Maranhão (UEMA), por meio da Assessoria para Relações Internacionais (ARI), assinou termo de adesão, em outubro, para participar do Programa de Estudantes-Convênio de Graduação (PEC-G) que oferece a estudantes de países em desenvolvimento, com os quais o Brasil mantém acordo educacional, cultural ou científico-tecnológico, a oportunidade de realizar seus estudos de graduação em Instituições de Ensino Superior (IES) brasileiras.

O PEC-G é administrado pelo Ministério das Relações Exteriores, por meio da Divisão de Temas Educacionais, e pelo Ministério da Educação, em parceria com IES em todo o país.

De acordo com o site do programa, atualmente, são 62 os países participantes, sendo 26 da África, 25 da América Latina e Caribe e 8 da Ásia e 3 da Europa. Os cursos com o maior número de vagas oferecidas são Letras, Comunicação Social, Administração, Ciências Biológicas e Pedagogia.

Além disso, desde os anos 2000, houve mais de 9 mil selecionados. A África é o continente de origem da maior parte dos estudantes, com 76% dos selecionados. Entre as nações africanas participantes, destacam-se Cabo Verde, Guiné-Bissau e Angola.

Para mais informações, acesse o Decreto nº 7948/2013

The State University of Maranhão (UEMA), through the International Relations Office (ARI), signed a membership agreement in October to participate in the Undergraduate Student Agreement Program (PEC-G), which offers students from countries around the world, with which Brazil maintains an educational, cultural or scientific-technological agreement, the opportunity to undertake its undergraduate studies in Brazilian Higher Education Institutions (HEIs).

The PEC-G is administered by the Ministry of Foreign Affairs, through the Division of Educational Themes, and by the Ministry of Education, in partnership with IES throughout the country.

According to the program website, there are currently 62 participating countries, 26 from Africa, 25 from Latin America and the Caribbean and 8 from Asia and 3 from Europe. The courses with the largest number of places offered are Letters, Social Communication, Administration, Biological Sciences and Pedagogy.

Also, since the 2000s, there have been over 9,000 selected. Africa is the home continent for most students, with 76% of those selected. Participating African nations include Cape Verde, Guinea-Bissau, and Angola.

For more information, see Decreto nº 7948/2013.

Expediente Staff

Universidade Estadual do Maranhão

Reitor / Rector:
Gustavo Pereira da Costa

Vice-reitor / Vice-rector:
Walter Canales Sant'Ana

Assessor para Relações Internacionais / ARI's Advisor:
Editor-chefe / Chief-Editor:
Thales Passos de Andrade

Assessor Técnico / Technical Advisor:
Alamgir Khan

Assistente de Comunicação / Communication Assistant:
Matérias e Projeto Gráfico / Subjects and Graphic Design:
Tradução / Translation:
Alessandra Medina

Assistentes Técnicos / Technical Assistants:
Liana Pavão
Elkenson Costa
Geysa Adriana Azevedo

Idiomas / Idioms:
Maura Rejanne Amorim
Laira de Cássia Maldane

Distribuição Virtual / Virtual Distribution